

Petroşeni—Petroşény, 1934, Jan. 4.

„Harcoldj az igazsággal”

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroşeni.

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XI-évf. 1 szám. - 92

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesületeknek, kaszinóknak éves-jót 500 Lei.
Kedve hirdetés: 3 Lei c-2. Ápróhirdetés: szavazást 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

J. G. Duca +

Az a terrora és merényletekre alapított politikai hullám amely kedd urá lenni egész Európában, gyilkos merényletet követett el Románia legtekintélyesebb, legbecsületesebb és legpuritább politikai tényezője, J. G. Duca miniszterelnök ellen, akit a gyilkos golyója azonnal megölt. A merényletől a lapok már beszámoltak bőven és így mi csak a magunk, a kisebbségi sorsból állapítjuk meg szomorúan, hogy az ország, nemzetiségi különbség nélkül, őszinte és igaz jövőjét veszítette el I. G. Duca miniszterelnöknek, a Liberálist párt nagytekinélyű elnökének személyében. Mikor e sorokat írjuk, az egész ország ószintén és részvételt gyászoja Duca miniszterelnököt, mert mindenki az ország jövőjét szomorú sorsában reményességét veszítette el Duca miniszterelnökben, aki a becsületességnek, a szerénységnek és az emberi jószág megismerésének volt Halálával betölthetetlen űrt hagyott maga után. Mi aki a magunk szerénységében sokat vártunk tőle, mélyen megrendülve állunk a frissen hantolt sír előtt és a derék embernek kijáró igaz tiszteletből az elismeréskoszorút helyezzük el a nagy államférfinek, J. G. Duca miniszterelnöknek sírjára.

A Zsilvölgyi Napló.

Tizenegyedik évfolyam

Tizenegyedik évfolyamba lép a Zsilvölgyi Napló jelen számával és tizenegyedik éve kopogtat be hátról, hártra az olvasókhöz, akik megjelenése óta kitarattak a Zsilvölgyi Napló mellé. Tizenegy esztendő nem nagy idő, nem egy emberöltő, de az a kor amely ért a tizenegy esztendő magába zárja, több volt mint egy emberöltő, nehezebb volt mint egy embernek küdelme élete, mert ez a tizenegy esztendő viharokkal, rettenetes nehézségekkel teli évtized volt, amikor a bizonytalanság volt az úr, a fájdalom volt az uralkodó szellem és sokkal többet jelentett, mint más időben egy fél évszázad. Ilyenkor, az új év küszöbén számadást illene készíteni, összegezni kellene, hogy mit csináltunk jól és mit nem csináltunk jól, hogy új erőt merítsünk az elkövetkezendő év küdelmeihez. Ezt a számadást azonban felesleges megcsinálni. Ez a számadás minden helyen megjelenni a lapnak hasznában, mindenki előtt hű tükört mutatja annak, hogy mit végeztünk és miért szótaltunk meg minden alkalommal mikor megjelentünk.

Tudjuk, hogy vannak dolgok, a melyek egyeseknek furcsán tünnek fel, mert ők másképpen gondolják annak elintéztét. Mi, a mit ittunk, azt mindenkor azért ittuk, hogy ennek a völgynek javát szolgáljuk vele. Minke a népek szeretete az egymás megbecsülése vezetett mindenkori, minden irásunkban, nem feledkeve meg arról sem, hogy hitet tüntetünk kisebbségi magyarságunk mellett, amelyet úgy gondoltunk minden alkalommal összeegyeztetni a mások fellogásával, hogy azoknak is megadtuk azt a tiszteletet, amely nekünknek kijár. Annnyira értékeljük magunkat, a mennyire értékelünk másokat. Annnyit jogot adtunk magunknak, amennyit jog másokat megilletett. Hangulyotunk minden alkalommal, hogy mi ebben az országban kisebbségek vagyunk, de román állampolgárok akiknek a magunk jogainak hangoztatása mellett megkell adni a többségi népnek is azt, ami államalkotók többséget megillet. Vagyis: állampolgári jogainkért lojalitást, lojalitásunkért viszont ami bennünknek megillet. Röviden kéz a kézben közös megértés gondolata vezetett és fog vezetni

bennünket a jövőben is, mert csak egymás kölcsönös megbecsülése hozhatja meg a népek testvériséget a az államnak a békés fejlődést. Ez volt és ez marad a mi lapprogramunk, amelyet csak felajutunk a tizenegyedik év küszöbén, hogy ezáltal is igazoljuk azt, hogy ennek a lapnak magyarul megjelent soraiban

továbbra is a testvériség eszméje fog uralkodni.

Ezzel a sorokkal indulunk az új esztendőben és ebben a hitben kívánunk mindenkinek boldog, békességgel és testvériséggel teli új esztendőt.

Testvéri szeretettel:

a Zsilvölgyi Napló.

Választások után

A december 20-án kezdődő képviselői, szenatori és a különböző jogszertint választások december 29-én befejeződtek. A választások során a kormányzó liberálist párt mindenfelé nagy győzelmet aratott és meglehet állapítani, hogy az ország lakossága impozáns módon nyilatkozott meg a kormány mellett, amelyről mindenki várja az ország sorsának jobbrafordulását.

A választások alatt a négy évig kormányzó volt nemzeti pártot nagy vereség érte, amennyiben alig tudott az egész országban 30 képviselői mandátumot szerezni magának. Sorban utána a szociáldemokraták veresége igen feltűnő és katasztrofális, amennyiben az elmúlt választások során a szociáldemokraták több mint 90 ezer szavazatot szertett, míg a mostani választáson alig tudott 24 ezer szavazatot összeszedni, ami nem elég ahhoz, hogy egy párt képviselőket küldjön a parlamentbe.

Feltűnően kevés szavazatot kapott a zsidópárt is, amely szintén nem érte el a törvényes két százalékos és így palamenti képviselést szintén nem kaphat, mintahogy nem kapott képviselőiséget az Averescu párt sem, mivel nem érte el a két százalékos a választáson.

A magyarpárt az egész országban majdnem huszszor szavazattal kapott kevesebbet, mint az eddigi választáson. Meglepő volt, hogy a legutóbb magyar megyékben, mint Udvarhely és Csik megye, a kománypártra igen sok szavazat jutott. Egyet-

len teljes győzelem volt a magyar párt szempontjából és ez Csik megye szenatorsága, a hol viszont állítólag a kormány nem állított ellenjelöltet Gyárfás Elemérnek, akit így, ellenjelölt nem lévén, egyhangulag szenátornak választottak meg.

Propaganda szempontjából a zsilvölgyben például a nemzeti párt egyetlen győzést sem tartott, egyetlen plakátot sem tett ki, pedig a nemzeti párt zsilvölgyi jelöltje Nicu J. volt petroşeni polgármester volt, akinek módjában lett volna propagandát csinálni, valamint választógyűlést tartani, de a volt polgármester bizony nem nagyon törekedett pártja érdekében dolgozni. Valószínűleg érezte, hogy nevének az a varázs, amely vonzotta volna a szavazókra, amit bizonyít az is, hogy petroşeniben, locnéen, petrián, banján, összesen még kétszáz szavazatot sem bírtak összeszedni.

Nagy propagandát fejtett ki a szociáldemokraták, amely minden propaganda ellenére is nagyon vissza esett a megyében.

A román pártok közül magyarnyelvű plakátot csak a kománypárt adott ki. A többi pártok ugyáztik sem méltatták a magyarságot arra, hogy a saját nyelvén szóljanak hozzá és közöljék céljait a magyar választókkal.

Lapunk előfizetőknek, munkatársainak, jóakaratúinak és hirdetőfelcímek ezton kívánunk

Boldog új esztendőt!

A ZSILVÖLGYI NAPLÓ szerk. és kiadóhivatala.

Nagyszabású program megvalósítását, a tagoknak teljesen szabad bemenetet biztosítását határozta el a Jiul sportklub vezetősége az idei sportszezonra.

Alig fejezte be őszi sport programját a Jiul sportklub, máris elkészítette az 1934-ik év nagy sportprogramját, a melynek megvalósítása messze magamögött hagyja az előbbi évek — igen sokszor gyenge — sportszezonját. A Jiul sportklub vezetősége ugyanis meggyőződött arról, hogy tömegsportot csak abban az esetben lehet csinálni, ha a sportszezon ideje alatt jó sporttraktúráról gondoskodik amely minden esetben vonzza a sportkedvelő közönséget és valóban élvezetessé tegye a sportmérkőzéseket a nézőközönség részére. Ennek a tervnek megvalósítását határozta el a Jiul sportklub legutóbb, amikor is arra az álláspontra helyezkedett, hogy az idei szezonban a bajnoki mérkőzések kivételében a nyilvános programot készít el, az mely minden tekintetben megfelel azoknak a szempontoknak, a melyek ma a kiejelölt és a viszonyoknak megfelelő sportrendszer valamint a nagyközönség is megkíván.

Mint értesülünk, a Jiul sportklub elsősorban megakárhoz köny nyitni a nézőközönségnek a pályára való bejutását azáltal, hogy a jövőben a Jiul sportklub fizetett tagjait teljesen ingyen fogja beengedni a pályára, minden hazai csapattal való mérkőzésre, kivéve a nemzetközi mérkőzéseket, melyek a tagoknak szintén igen alacsony áron a belépődíjjal megszabni. A Jiul sportklub tervezete szerint ugyanis a klub tagokat három osztályba fogják sorozni és pedig havi, 30, 40, és 60 lejes tagjakkal. A 30 lejes tagoknak a pálya baloldálára teljesen szabad a bemenet, a 40 lejeseknek a jobboldali pályaháza, míg a havi havi lejes tagoknak a tribünre lesz ingyenes belépődíjuk. Ezt a kedvez-

ményt csak azok élvezhetik akik tagjai lesznek a klubnak és a tagjait csak minden hónapban pontosan befizeti. Ez az újítás kétségtelenül igen nagy mértékben elő fogja segíteni a Jiul sportklub fejlődését, mert ha figyelembe vesszük, hogy egy egy mérkőzésen is kell fizetni ugyanannyit, a mit egy tag havonta fizet ágagsági díj címén, akkor egész biztos hogy inkább tagok fog beiratkozni mindenki, minthogy esetleg három, sőt negyven mérkőzésen híreszen mondjuk megvenni le belépődíjat, ami egy hónapban százhavonta fizet tesz ki, míg ha tag az illető, úgy negyven leírta havonta négy mecsét nézhet végig, ami mégis csak előnyösebb a nézőközönség részére mint, mint a 160 lejt fizetnie ki havonta. Ez a kedvezményt a Jiul sportklubnak, illetve a nyári, tavaszi és őszi szezonban is azonban csak azok élvezhetik, akik a klubnak egész éven át tagjai maradnak, vagyis a tagsági díjat január elejétől kell fizetni január elejéig, de nem egy összegben, hanem valószínűleg negyedévenként előre.

Ami a sportprogramot illeti a Jiul sportklubtól, úgy értesülünk hogy csak elsőrendű csapatokkal való mérkőzést tartoztat ki és semmi szin alatt sem tizedrangú csapatokkal, mert maga a klub vezetősége is meggyőződött arról, hogy a jó csapattal mérkőzik a Jiul, úgy minden esetben van közönség, mert jobb mérkőzésre még mindig eljön a sportoló közönség nagy tömege.

Azt hisszük, hogy a Jiul sportklubnak ez az újítása nagy népszerűsége fog szerezni a sportot kedvelő közönség soraitban és a jó program megvalósítása, megfogja hozni a remélt sikert, amely egy a közönséget, mint a sportklubot is kielégíti.

kisebbség vezetének. Arról persze nem is Weresz ur semmit a rópiratban, hogy ő az elmúlt öt esztendő alatt nyugodt lelkiismerettel felvett hatvan ezer lejt az unitárius egyházak közönségére a városról holott a városi segély csak azokat az egyházakat illette meg, amelyek iskolákat tartanak fenn. Nem gondolja Weresz ur, hogy ezt az összeget azotól a kisebbségit koláktól vette el, amelyek sok száz gyermeknek adnak kulturált? Miért nem irt arról is? Mire való az a hang, a mely nem illő és nem is becseletes dolog? Miért nem szünteti meg egyszer már azt az arroganciát, a mely csak bizonytalanabbá teszi az itteni

magyaraság helyzetét és még bizalmatlanabbá teszi vele az ország vezetőit? Legyen elég már azorszállasogatásból. Beszéljünk és írjunk embert hangon. Ha így megyen tovább is, úgy nem lesz béké sohasem. Nénk nem a provokációra van szükségünk, hanem békés munkára. Sarlatánizmusnak nincsen helye a közéletben. Weresz ur piszkolódásával valami szin alatt sem azonosíthatjuk magunkat. Mi nem rágalmarázson keresztül akarunk magunknak előnyt szerezni, hanem becseletes munkával, a mely után aztán elvárjuk, hogy megbecsüljenek bennünket.

A Napló hírei

— Ezuton kíván kellemes és boldog új évet igentisztelevőnek és ismerőseinek: Özv. Benedek Pálné Petroseni.

— Kik a kontárok Loneán A szomszédos Ionea községből az alábbi kontárok dolgoznak iparengedély nélkül: József Borbély, Simon Vilj Borbély, Szakács Józsefné szató és Dávid Bernád ugyancsak szabó Felhívjuk a Ioneai község vezetőit, hogy a legsürgősebben intézkedjenek a fenti kontárok munkájának megszüntetése végett, tekintettel arra, hogy a törvény tiltja az iparengedély nélküli munkát.

Az ipar testület vezetősége felhívjuk Turian Joan kömives iparos, hogy nyolc napon belül okvetlenül jöj a nyitáson az Ipar testület iradjában és rendezze a reabizított ágyakat, mert ellenkező esetben a törvény keretén belül vonja felelőségre.

— Elfogyzás. Gadó Lulu és Götzl Johan karácsonyi estélyén tartották elfogyzásukat. Gratulálunk.

— A Temesvári postalgazdaság figyelembe, Lapunk kiadóhivatalhoz állandóan érkeznek a panaszok, hogy a petriai doákbanvali előfizetők a postán elküldött lapokat csak napok múlva kapják meg. Hogy eseteket említsünk lapunk karácsonyi számát, amelyet karácsony szombatján kellett volna kikézbesíteni, egyszerűen lithyatta a petriai posta petrosényban és csak szerdán este lett az előfizetőknek ki-

— Jól sikerült a petroseni róm. kath. Legényegylet műsoros mulatsága. A petroseni róm. kath. Legényegylet karácsony harmad napján tartotta meg műsorral egybekötött táncmulatságát az Apolló mozgó termében. A kitűnő műkedvelő gárdá Szigligeti Ede híres népszínművét, a „Cigány” című színdarabot adta elő csilárogató előadásban, amelyért a szereplők kivétel nélkül dicsekedni érdemelnek. Hayles és okos cselekedet volt, hogy a katolikus ifjúság kulturális egyesületben tömörült, mert: ez az előadás megmutatta hogy a szervezőttség, összeharás szép és felelősséget munkát tud teremteni.

— Igén tisztelt vevőimnek ezuton kíván boldog új évet: Bieber Osiás és fia.

Rágalmazó választási röpiratot

a most lezajlott választáson, csak Weresz Béla és egy pár társa adott ki. A többi politikai pártok, egyike sem engedte meg magának azt a hangot, amit Weresz urnak használnak, de legalább is csak a maguk programját dicsekedt és nem nyilatkoztak leaázóan, vértghasító átkozódásokkal a másik párt ellen. Weresz Béla választási röpirata szerint az elmúlt 15 esztendő alatt csak kisiparoszt mindenki a lakosságot, mindenki más gazember

volt, csak egyedül az volt becsületes, amely abból a garnitúrából való, a melynek bankárai 50%-kamattal kiuzsorozták a szegény székelyföldi magyar lakosságot. Weresz röpiratát mindenképp megdöbbenve olvasták és ámulat azon, hogy micsoda demagógiával dologzik ennek a „vezetének” a csoportja, akinek köszönhető az, hogy a szilvölgyi magyaraság nem egyrészes és nem is leeres egységes soha, amíg Weresz Béla tekintik megukat az itteni

Többet mint eddig. Szébbet mint az elmúlt évben volt. Tökéletesebbet az eddigi felmunkáit, lebilincselőbbet és maradó alkotásokat színehozni, a z

Munkásmozgó

jelzava az új esztendő első napján, mely alkalommal boldog újesztendő kíván igentisztelevő, kedves közönségének.

— B. U. É. K. Az újví bílcsekkedéseknél rendszeren az a rezüméje, hogy új esztendő tulajdonképpen nincs is. Találékony elmék már azt is kitalálták, hogy a kalendáriumnak emberi találmány és az emberi végelességségszámára mérckéja a végtelent. Szilveszter északjára csak a földön van, abban a magasságban, ahol a mindenség dolgait intézik, nem ismernek ilyen elválasztó dátumokat. Kényelmes dolog, ha az ember már készen, bepakolva, sőt hához, szállítva és kicsomagolva kap okos és helytálló megalapításokat. Vegyük olybá, mint egy-újví ajándékot. Mert arról hogy Szilveszter északjára után új esztendő következik, ugye, minden letelezés és megállapítás ellenére se vagyunk hajlandók az érzésünkben lemondani? Nemcsak azok, akik habzó pohárral kezükben várják az éjféli óra ütését és a rózsaszínű malac sivi-tását, de még azok sem, akik-odag vitték a filozófiában és az egyéniségük kihangsúlyozásában hogy ezen az estén még korábban fekszenek le mint egyébkor.

Nem, nem tudunk lemondani róla! Szükségünk van az érzésre, hogy a Láthatatlan kéz ol-
dára december harmincegyedikén éjféli tizenkét órakor levág egy omlókat a végtelen végéből és egy új dátumot pöngyölít ki belőle, a mely anyagián csodán, mintában más, mint az addigi volt. Puhább, finomabb, világosabb, deresebb, télen melegebb, nyáron könnyebb. Nem lesz belőle tizenkét hónap alatt olyan fakó rongy, mint amelyik most lehullt.

Mert bizony — ezt már tudjuk — azzal rosszul vásároltunk. De mintha nem csak mi és nem csak most jártunk volna pörül. Az új esztendő mindig örömtünet volt és ennek a tanulás szomorú, mert azt mutatja, hogy az emberek azon az éven, amely kimult és a tetejébe került, nem sok megsiratni valót éreztek. Se barátot, se jólétőt nem vesztettek vele. Csak a bajnál és a betegségnél jó az, ha elmúlt és az emberek Szilveszter északjáján egy viselkedést, mint akivel valami nagy jó történt. Pedig nem minden esztendő hozott rossz termet, háborút, aszályt, válságot és nyomorúságot.

De az emberek hálátlanok. És ha már ezen a tulajdonságukon nem lehet segíteni, adják a jó isten, hogy mához egy esztendőre, amikor megint kigyúlt arccal csengő pohárral, új muzsikaszóval, boldog üjjongással üdvözölj az Elkövetkezendő, — minél több hálátlanúság legyen ebben az örömben.

Ez a mi újví kívánságunk.

— Az új esztendő alkal-
mából ezután kívánok boldog új
évet ige: tisztelt vendégeim.
Mischong T. ni borbély és fodrász.

— A Petroşeni Júl mészár-
szék, ezután is boldog új évet
kíván igentisztelt vevőinek és is-
merőseinek.

— Ezután kíván boldog új
évet igentisztelt, kedves vendégei-
nek a Bucureşti kávéház.

— Reinalch — A művészeti
kís tükre. Néhány hónapja halt
meg Reinalch a nagy enciklope-
dista, aki a történelem előtti i-
dőkől, a görög római koron át
egészen a legújabb órig, a régé-
szet, vallástörténeti és művészet-
történet legújabb felfedezéseivel
és megvilágításával mutatja be
szóban és képmen a művészet
minden ágának világ történetét.
Mély és átfogó tudásán kívül, a
legzellemebb író és előadó.
„A művészet kís tükre” dr. Lázár
Béla fordításában és a magyar
művészettörténettel kibővíve 558
szöveggel, az Athenaeum reme-
kek kiállításában, fehér fényezett
papíron, vászon díszkötésben, propa-
ganda árán jelent meg: 120 lei
minden könyvkereskedésben vagy
Lepagénál Kolozsvár. Egész bór-
késben 180 lei Kérje az Athe-
naeum szenzációk jegyzékét.

— A nagy éhség, Johan
Bojerner a Nobeldíjas norvég i-
rónak a legérdekesebb munkája,
a világinadalom egyik legértéke-
sebb remekműve. 270 oldalon, fe-
hér papíron, propaganda kiadás-
ban 15 lei. Ugyanabban a soro-
zatban kapható: Green-Adrienne,
Smeljov — A pincer, Sinclair —
Wrenn urunk minden könyvke-
reskedésben, vagy ahol nincs Le-
pagénál Kolozsvár. Kérje az Athe-
naeum propaganda kiadások
jegyzékét.

— Valamit visz a víz. Zi-
lahy Lajosnak a „Két fogoly” vi-
lágihű szerzője egyik legre-
mekebb regénye. A modern nagy
városi élet és a színi mű termé-
szet útjainak össze ebben a mélyen
kiütött regényben. Egy vitáros és
leltű asszony és egy primitív bol-
doságában élő házasságban vi-
vák benne trélikus szerelmi har-
cukat. A korábbi 270 leles ár be-
lyeti most propaganda kiadásban
egészvászonkötésben 57 lei min-
den könyvkereskedésben, vagy
ahol nincs Lepagénál Kolozsvár.

B. U. É. K.

A KIGYÓ DROGÉRIA

1 1/4 kgr.

nyes kávé vételénél ingyenes pörköltés

M. BALOMIRI fűszer termény, és
csesmegeüzle-ében

Petroşeni, Bul. Regele Ferdinand 88.

Mindenféle olcú és kitűnő kávék raktár.

Legolcsóbb bevásárlási forrás.

Rigyó drogueria Rigó drogueria

Zsilvolgye közönsége legjobb,
kölnivizet,
legfinomabb
parfümöt
poudert
gyógyszer-speciálitást

legolcsóbban a **RIGYÓ drogueria**ban vásárolja

POP EMIL et. conf. vaskereskedése
PETROŞENI.

Raktáron tart nagy választékban külföld-
rel érkezett elsőrangú HUDORA korsókat,
kitűnő és általában elismert ZEPHIR
kályhákat, kizárólagos zsilvolgyi eladási joggal.

LEGOLCSÓBB ÁRBAN.

Dus raktár mindenféle más és festékáruccikkben.

ÉZEN TABLETTAK

NEURALGINE

JURIST

*meguntetik
a leghevesebb
fejfájást*

— Vicki Baum: Tisztító-
táz. Az egyre új utakat kereső i-
róról, aki annyi diadalmas sikert
aratott világszerte, ebben a köny-
vben ismét új, meglepő és ka-
landos utra csap. A legérsebb
izzó atmoszférája vesz körül ben-
nünket, egy föfordult, megbol-
gatott világ zaklatott és irány-
vesztett emberit fordítják felénk
elkínzott arcukat. Valaki öl és
nem tudja miért ől, valaki meg-
halt és nem tudja miért kellett
meghalnia. Evtel a megrendítő
akkorddal kezdődik a könyv, a
mely végigzengeti a bűntudattól
kínzott és megtisztulástért cse-
nég lélek minden fájdalmas panasz-
hangját, minden örömsiklását,
fájdalmait, reményeinek, ké-
tségbeesésének és remegő szerel-
mének sokhangú szimfóniáját. A
megtisztulás újra sokféle tájra és
sokféle ember közé sodorja el e
könyv boldogtalan-boldog hőseit,
s mi fölkarvára, izgatottan és föl-
oldódó megbékéléssel kísérik új
purgatóriumú útjain. Vicki Baum
sok nagy diadalra tekinthet vissza-
za, (Helén doklorkisszony —
„Baleset”). Ez a legújabb műve
„Tisztítóház” ugyancsak az Athe-
naeum vászonkötésű sorozatában
jelent meg: 320 oldalon, fehér
papíron, remek kiállításban és 60
lei minden könyvkereskedésben
vagy ahol nincs Lepagénál Ko-
lozsvár. Kérje a teljes sorozat
jegyzékét.

— Keresek 1934. január
elsőjére, ügyes, irodai munká-
tokban jártas nő, aki a könyve-
lést is érti és a román nyelvet
téliesen bírja. Cim a kiadásban.

Olvasóink figyelembe
Tiszteltelt felkérjük hátalkos
előfizőinket, hogy előfizetési
díjakat szíveskedjenek megfizetni,
nehogy a lap küldésében fenn-
akadás következzenbe.

Di. Tel.

Str.



Hotel BUCUREȘTI szálloda,
étterem és kávéház
PETROȘENI.

Újjáalakított helyiséget díjmentesen kiadja jöteknycélú bálók, estélyek és bankettek rendezésére.

Elsőrangú Jazz zene. Kifőlt konyha. Iszertes étetek házhoz szállítása igen olcsó árban. Az elegáns közönség találkozó helye.

FARKAS MIKLÓS

„ROYAL BÜFFE“-je megnyílt Petroșeni, Str. Reg. Ferd. 74 sz. alatt Royal v. Uránia mozgó mellett

Cukrászda — Cukorka — Csmegefélék.

Felváltak a legjobb minőségben kaphatók. Vállalják zsurok, teacstélyek büffijének rendezését jutányos árban.

— Az ember tragédiája. Madách Imre halhatatlan műve az Athenaeum kiadásában, propagandát olcsó áron, de olyan kiállításban került a karácsonyi könyvpiacon, amely a könyvkiadásnak örök disze és büszkesége maradt, Zichy Mihály gyönyörű rajzaival. Babits Mihály előszavával, remek luxus papíron, választékos nyomdai technikával, díszes vászonkötésben, nagy alakban és vastkos kötésben 90 Lei ez a pompás könyv, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Kolozsvár. Kérje az Athenaeum kiadványok jegyzékét.

— Két bálvány. Az afrikai őserdők titkos misztériumai és Párizs vadul kavargó forgataga adják a hátteret ennek a páratlanul érdekes detektívregénynek. Renaud — „Két bálvány“ c. könyve ezenkívül olyan rendkívül élvezetesen van megírva, hogy az izgalmas detektívregény egyben irodalmi értéket is rejt magában. Az Athenaeum 28 lejes detektív-sorozatának 6-ik kötete (1. Bigers — Sárka detektív, 2. Childers Rejtélyes könyv, 3. Galopin Hűzső, 4. Fitzsimmons 70.000 tánu, 5. Sayers-Jelleg: Gyilkosság) kapható minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál Kolozsvár. Kérje az Athenaeum újdonságok jegyzékét.

— Ilja Ehrenburg — Lasik Roitschwantz. Lasik Roitschwantz élete egy kis orosz falusi szabóműhelyből indul ki végigvonul Európán és Palesztinában Rachel síjánál ér véget. A csodálatos kis zsidó története nem csupán regény, hanem az egész mai Európa világnézetei roppant összevisszasága, oyl csodálatos művészettel megírva, amely a könyvet a remekművek sorába emeli. Lasik Roitschwantz éppen úgy halhatatlan alakja lesz a világírodalom regényhőseinek, mint Raskolnyikov, Don Quixote, vagy Svejk. A 340 oldalas nagy regény (Kosmos kiadás) egészvászonkötésben 99 Lei mindenütt, vagy a Lepage könyvkereskedésben Cluj Kolozsvár.

Uzina Electrica S. P. A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legjutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDÁK„

Általános Biztosító Részvénytársaság
Alaptőke és biztonság alap 8.000.000 — Leien felül
Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.380 Lei.
Érdeklődésben a DUNA bécsei és a MAGDEBURGI
biztosító-társaságokkal valamint a Christovoni Bankkal.
Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, illat, betörés, baleset, szavatosság, üveg, autó szállítmány stb. biztosításokat kartellon kívüli legolcsóbb díjtelek mellett.

Ezenkívül köt olcsó díjtelek mellett rendkívüli előnyös alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben.
Zsilvölgyi képviselő Petroșeni Joanovits ház.

Coloman BARABAS Kálmán

festő
és mázólo
PETROȘENI
Sir. Regele
Ferdinand.

— **Figyelem!** Készruhaszükségletét szerezze be FIBRA ruhagyár petroșeni lerakatában. Zsilvölgye legnagyobb confecióruháza (Casa Cerculua mellett). Dus vászutéek elegáns női kabát modellekben férfi, fiú és gyermek téllkabátokban és dítőnyekben bebe és leány kabátokban. Bőrkabátok legjobb kivitelben és lezsalítoit áraban. Szövet-ostály. Szolid kiszolgálásról kezkesedik Goldstein Márton, üzletvezető.

— Olcsón vásárolhat Goldstein cégnél (Kigyó drogériával szemben). Szveterkeket, harisnyákat, flanel barchend és zövetrukat. Nagy cipő, kalosni és hócipő választék. (Filderman lerakat.

— Aranyások. Traven-nek „A hálálhajó“ világhírű szerzőjének kalandos, érdekes, nagyszerű regénye. Siera Madre kincseit kutató „Aranyások“ története, melykoi b. rangolásaian eredménye, a szerzőnek leggyönyörű, tembe-ribb könyve. A történet ig z, a szerző találkoztott hőseivel, a csavargókkal, az indiánokkal, az utonállokkal. A szerző ismerte őket bes. élt velük. Élő, eleven beszé-
lo emberek a regény hősei és e-

zért van Traven írásainak olyan megragadó és izgalmas élete. A Pantheon féle „jó könyve“ sorozatának 5-ik kötete (1 Sinclair — Szegény leány pénzkeres, 2. Carlisle — Véra a véremből, 3. 4. Feuchtwanger — A zsidó háború) Kötet je fűzve 27 Lei, díszes vászonkötésben 280 oldalon fehér papíron 57 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Kolozsvár. Kérjen Pantheon jegyzékét.

L. Schaffer

Petroșeni.

Rum, likör és cognagyár.

Borpincészet.

sör és szeszesitalok
nagyraktára.

DE VEGYEN RÁDIÓT

amíg nem hallotta **LEGUJABB** típusú, szexnacios teljesítményű SUPER készülékeinket. A legjobb európai és

amerikai rádiók:

MINENVA — BELMONT — COLUMBIA.
DE Wald — ORION — EUMIG, stb.

legmodernebb gépek hűnyadmegyel főle-
rakata. Leghosszabb részlelvezetési ked-
vezmény!

HIRSCH A. DEVA rádió osztály.

Érdeklődőknek készséggel nyújt felvilágosítást
Klausz János órás üzlet Petroșeni.